

## السرطان القولوني المستقيمي

### ما هو السرطان القولوني المستقيمي؟

السرطان القولوني المستقيمي هو مرض تتغير فيه الخلايا السليمة في بطانة القولون أو المستقيم وتنمو خارج السيطرة. من شأن نمو الخلايا هذا أن يشكل سليفة غير سرطانية يمكن أن تصبح وربما سرطانية. أغلب سرطانات القولون والمستقيم هي نوع من الورم اسمه السرطانة الغدية. السرطان القولوني المستقيمي هو رابع أكثر أنواع السرطانات انتشاراً التي يتم تشخيصها في الولايات المتحدة.

### ما هي وظيفة القولون والمستقيم؟

يشكل القولون والمستقيم الأمعاء الغليظة التي تلعب دوراً مهماً في قدرة الجسم على معالجة الفضلات. تحول الأمعاء الغليظة الطعام الذي هضمته المعدة والأمعاء الدقيقة إلى فضلات برازية، أو غائط، يخرج من الجسم من فتحة الشرج.

### ما الذي تعنيه المرحلة؟

المرحلة هي وسيلة لوصف موضع السرطان، وإذا كان قد انتشر أو أين انتشر، وما إذا كان يؤثر على أجزاء أخرى من الجسم أم لا. توجد 5 مراحل للسرطان القولوني المستقيمي: المرحلة 0 (صفر) والمرحل من 1 إلى 4. تعرّف على مزيد من الأوصاف والرسوم التوضيحية لهذه المراحل في [www.cancer.net/colorectal](http://www.cancer.net/colorectal).

### كيف يُعالج السرطان القولوني المستقيمي؟

يعتمد علاج السرطان القولوني المستقيمي على موضع الورم ومداه، وما إذا كان السرطان قد انتشر أم لا، والصحة العامة للشخص. بالنسبة للسرطانات التي تبدأ في القولون، تمثل الجراحة العلاج الأول عادةً. وبالنسبة للسرطانات التي تبدأ في المستقيم (آخر 4 إلى 5 بوصات من الأمعاء الغليظة)، قد تكون الجراحة هي العلاج الأول أو قد يتم إعطاء العلاج الكيميائي و/أو الإشعاعي قبل الجراحة. قد يتم إعطاء علاج إضافي للتقليل من خطر عودة السرطان أو لعلاج السرطان الذي انتشر. قد يشمل هذا العلاج الإشعاعي والعلاج الكيميائي. وإذا كان السرطان قد انتشر خارج القولون والمستقيم، فسيتم الاستعانة بالعلاج الكيميائي أو المعالجة المستهدفة. قد يتم أحياناً الاستعانة بالجراحة أيضاً لإزالة السرطان الذي انتشر أبعد من القولون والمستقيم. عند اتخاذ قرارات العلاج، قد يفكر الناس أيضاً في المشاركة في تجربة سريرية. والتجارب السريرية خيار يتم التفكير فيه للعلاج والرعاية لكل مراحل السرطان. تحدث مع طبيبك عن كل خيارات العلاج. كثيراً ما يمكن منع الآثار الجانبية لعلاج السرطان القولوني المستقيمي أو التحكم فيها بمساعدة فريق رعايتك الصحية. تُسمى هذه بالرعاية التلطيفية أو الرعاية الداعمة، وهي جزء مهم من الخطة الكلية للعلاج.

### كيف يمكنني التأقلم مع السرطان القولوني المستقيمي؟

يُعد استيعاب خبر التشخيص بالسرطان والتواصل مع فريق رعايتك الصحية أجزاءً مهمة من عملية التأقلم. وتتمثل خطوات أخرى في طلب الدعم، وتنظيم معلوماتك الصحية، والتأكد من إجابة كل أسئلتك، والمشاركة في عملية اتخاذ القرار. تحدث مع فريق رعايتك الصحية بخصوص أي مخاوف لديك. ويمكن لتفهم مشاعرك ومشاعر القريبين منك أن يفيد في إدارة التشخيص والعلاج وعملية الشفاء.

## كلمات يلزم معرفتها

اختصاصي الأورام:  
طبيب متخصص في علاج السرطان

### تنظير القولون:

اختبار يسمح للأطباء بالنظر داخل القولون  
والمستقيم بحثًا عن السلائل أو السرطان  
باستخدام منظار قولون (أنبوب به مصباح)

### حميد:

ورم غير سرطاني

### خبيث:

ورم سرطاني

### الخزعة:

إزالة عينة نسيج ثم فحصها تحت مجهر  
لتفحص خلايا السرطان

### السليلة:

نمو في القولون أو المستقيم يمثل عامل خطر  
للسرطان القولوني المستقيمي

### العقدة اللمفية:

عضو صغير أشبه بحبة الفاصوليا يكافح  
العدوى

### العلاج الإشعاعي:

استخدام أشعة سينية عالية الطاقة لتدمير  
خلايا السرطان

### العلاج الكيميائي:

استخدام عقاقير لتدمير خلايا السرطان

### العلاج المستهدف:

علاج يستهدف الجينات، أو البروتينات،  
أو بيئة الأنسجة، الخاصة بالسرطان، التي  
تسهم في نمو السرطان وبقائه

### المآل التشخيصي:

فرصة الشفاء

### النقلية:

وصول السرطان من المكان الذي بدأ فيه إلى  
جزء آخر من الجسم

### الورم الغدي:

نوع محدد من السلائل من المرجح أن يصبح  
سرطانيًا

## أسئلة تُطرح على فريق الرعاية الصحية

التواصل المنتظم مهم لاتخاذ القرارات المستنيرة بخصوص رعايتك الصحية. ومن الممكن أن يفيد إضمارك شخصًا معك في مواعيدك ليدون الملاحظات. فكّر في طرح الأسئلة التالية على فريق رعايتك الصحية:

- ما نوع سرطان القولون أو المستقيم الذي أعاني منه؟
- أين موضع السرطان بالضبط؟
- هل يمكنك أن تشرح لي تقريرني المرضي (نتائج الفحص المختبري)؟
- ما هي مرحلة سرطان القولون أو المستقيم؟ وما الذي يعنيه هذا؟
- هل تم اختبار ورمي لمعرفة عدم استقرار السائل الصغرى والملاح الجزيئية الأخرى؟
- هل يمكن أن تشرح لي خياراتي العلاجية؟
- ما هي التجارب السريرية المتاحة لي؟ ما هي مواقعها، وكيف أعرف المزيد عنها؟
- ما هي خطة العلاج التي توصي بها؟ ولماذا؟
- ما الهدف من كل علاج؟ هل هو للقضاء على السرطان، أم لمساعدتي على التحسن، أم لكليهما؟
- من سيشارك في فريق علاجي، وماذا يفعل كل عضو؟ وهل لديهم خبرة في علاج السرطان القولوني المستقيمي؟
- كيف سيؤثر هذا العلاج على حياتي اليومية؟ هل سأتمكن من العمل والتمرن وأداء أنشطتي المعتادة؟
- هل سيؤثر هذا العلاج على قدرتي على الحمل أو الإنجاب؟
- ما هي الآثار الجانبية طويلة المدى التي قد تصاحب علاجي من السرطان؟
- إذا سألوني قلق بخصوص إدارة تكاليف رعاية السرطان، فمن بإمكانه مساعدتي؟
- أين يمكنني الحصول على دعم وجداني لي ولأسرتي؟
- بمن ينبغي أن أتصل من أجل الأسئلة أو المشاكل؟

تعرف على مزيد من الأسئلة التي تُوجه إلى فريق الرعاية الصحية على [www.cancer.net/colorectal](http://www.cancer.net/colorectal).  
للحصول على قائمة رقمية للأسئلة، قم بتنزيل تطبيق الجوال المجاني [Cancer.Net](http://www.cancer.net/app) من [www.cancer.net/app](http://www.cancer.net/app)

الأفكار والآراء الواردة هنا لا تعكس بالضرورة آراء الجمعية الأمريكية لعلم الأورام السريرية (ASCO) أو مؤسسة قهر السرطان التابعة لـ ASCO. المعلومات الواردة في ورقة الحقائق هذه ليست مذكورة كنصيحة طبية أو قانونية، أو كبديل للتشاور مع طبيب أو مقدم رعاية صحية آخر معتمد. ينبغي على المرضى الذين لديهم أسئلة تتعلق بالرعاية الصحية أن يتصلوا أو يراجعوا طبيبهم أو مقدم رعاية صحية آخر فورًا، ويجب ألا يهملوا النصيحة الطبية المهنية، أو يؤخروا طلبها، بسبب المعلومات الواردة هنا. يجب عدم تفسير ذكر أي منتج أو خدمة أو علاج في ورقة الحقائق هذه على أنه مصادقة من ASCO. ASCO ليست مسؤولة عن أية إصابة أو ضرر يقع على أشخاص أو ملكية ناشئ عن أو مرتبط بأي استخدام لمواد تثقيف المرضى الخاصة بـ ASCO، أو أي خطأ أو سهو.

اختصاصيو الرعاية الصحية: **لطلب مزيد من النسخ المطبوعة، يُرجى الاتصال على الرقم 888-273-3508 أو زيارة [www.cancer.net/estore](http://www.cancer.net/estore)**

تم توفير هذه النشرة من خلال

**CONQUER CANCER®**  
THE ASCO FOUNDATION

**Cancer.Net**

معلومات للمرضى معتمدة من طبيب مقدمة من ASCO

American Society of Clinical Oncology

2318 Mill Road, Suite 800, Alexandria, VA 22314

الرقم المجاني: 888-651-3038 | الهاتف: 571-483-1300

[www.asco.org](http://www.asco.org) | [www.cancer.net](http://www.cancer.net) | [www.conquer.org](http://www.conquer.org)

© 2017 الجمعية الأمريكية لعلم الأورام السريرية. للحصول على معلومات بخصوص التصاريح، اتصل بـ [permissions@asco.org](mailto:permissions@asco.org)